

Bijlage bij het koninklijk besluit tot goedkeuring van het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten van [... 2014] over de bewaring van gegevens door de dienstverleners die verzekeringsbemiddelingsdiensten verlenen op het Belgisch grondgebied

Annexe à l'arrêté royal portant approbation du règlement de l'Autorité des services et marchés financiers du [... 2014] relatif à la conservation des données par les prestataires de services fournissant des services d'intermédiation en assurances sur le territoire belge

Reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten van [... 2014] over de bewaring van gegevens door de dienstverleners die verzekeringsbemiddelingsdiensten verlenen op het Belgisch grondgebied

Règlement de l'Autorité des services et marchés financiers du [... 2014] relatif à la conservation des données par les prestataires de services fournissant des services d'intermédiation en assurances sur le territoire belge

DE AUTORITEIT VOOR FINANCIËLE DIENSTEN
EN MARKTEN,

L'AUTORITE DES SERVICES ET MARCHES
FINANCIERS,

[Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de artikelen 21, § 1 *bis*, derde lid, en 69, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011;]

[Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, les articles 21, §1^{er} bis, alinéa 3, et 69, modifiés en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011 ;]

[Gelet op de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, artikel 12*septies*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2014, en artikel 13, § 1, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011;]

[Vu la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, l'article 12*septies*, inséré par l'arrêté royal du 21 février 2014, et l'article 13, § 1^{er}, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011 ;]

Gelet op de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, artikel 64, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011;

Vu la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, l'article 64, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011 ;

[Gelet op de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, de artikelen 278, § 2, en 286, § 2;]

[Vu la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, les articles 278, § 2, et 286, § 2 ;]

Gelet op het advies van de Raad van Toezicht;

Vu l'avis du Conseil de Surveillance ;

BESLUIT:

ARRETE :

Hoofdstuk I – Algemene bepalingen

Chapitre I^{er} – Dispositions générales

Artikel 1

Article 1^{er}

Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder:

Pour l'application du présent règlement, il y a lieu d'entendre par :

1° "dienstverlener": een verzekeringsonderneming *sensu lato* of een andere verzekeringstussenpersoon dan een verbonden verzekeringsagent;

1° "prestataire de services" : une entreprise d'assurances *sensu lato* ou un intermédiaire d'assurances autre qu'un agent d'assurances lié ;

2° "KB N1": het koninklijk besluit van 21 februari 2014 over de regels voor de toepassing van de artikelen 27 tot 28*bis* van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten op de verzekeringssector, bekrachtigd bij de wet van 4 april 2014;

2° "AR N1" : l'arrêté royal du 21 février 2014 relatif aux modalités d'application au secteur des assurances des articles 27 à 28*bis* de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, confirmé par la loi du 4 avril 2014 ;

3° "KB N2": het koninklijk besluit van 21 februari 2014 inzake de krachtens de wet vastgestelde gedragsregels en regels over het beheer van belangenconflicten, wat de verzekeringssector betreft;

3° "AR N2" : l'arrêté royal du 21 février 2014 relatif aux règles de conduite et aux règles relatives à la gestion des conflits d'intérêts, fixées en vertu de la loi, en ce qui concerne le secteur des assurances ;

4° "wet van 27 maart 1995": de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen;

4° "loi du 27 mars 1995" : loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances ;

5° "verzekeringsonderneming *sensu lato*": een verzekeringsonderneming *sensu lato* zoals gedefinieerd in artikel 1, 10°, van het KB N1;

5° "entreprise d'assurances *sensu lato*" : une entreprise d'assurances *sensu lato* telle que définie à l'article 1^{er}, 10°, de l'AR N1 ;

6 "verzekeringsonderneming": een verzekeringsonderneming zoals gedefinieerd in artikel 1, 4°, van het KB N1;

6° "entreprise d'assurances" : une entreprise d'assurances telle que définie à l'article 1^{er}, 4°, de l'AR N1 ;

- 7° "andere verzekeringstussenpersoon dan een verbonden verzekeringsagent": een andere verzekeringstussenpersoon dan een verbonden verzekeringsagent zoals gedefinieerd in artikel 1, 9°, van het KB N1;
- 7° "intermédiaire d'assurances autre qu'un agent d'assurances lié" : un intermédiaire d'assurances autre qu'un agent d'assurances lié tel que défini à l'article 1^{er}, 9°, de l'AR N1 ;
- 8° "verzekeringstussenpersoon": een verzekeringstussenpersoon zoals gedefinieerd in artikel 1, 5°, van het KB N1;
- 8° "intermédiaire d'assurances" : un intermédiaire d'assurances tel que défini à l'article 1^{er}, 5°, de l'AR N1 ;
- 9° "verbonden verzekeringsagent": een verbonden verzekeringsagent zoals gedefinieerd in artikel 1, 8°, van het KB N1;
- 9° "agent d'assurances lié" : un agent d'assurances lié tel que défini à l'article 1^{er}, 8°, de l'AR N1 ;
- 10° "verzekeringssubagent": een verzekeringssubagent zoals gedefinieerd in artikel 1, 8°, van de wet van 27 maart 1995;
- 10° "sous-agent d'assurances" : un sous-agent d'assurances tel que défini à l'article 1^{er}, 8°, de la loi du 27 mars 1995 ;
- 11° "verzekeringsbemiddelingsdienst": een verzekeringsbemiddelingsdienst zoals gedefinieerd in artikel 1, 6°, van het KB N1;
- 11° "service d'intermédiation en assurances" : un service d'intermédiation en assurances tel que défini à l'article 1^{er}, 6°, de l'AR N1 ;
- 12° "advies": een advies zoals gedefinieerd in artikel 1, 13°, van het KB N2;
- 12° "conseil" : un conseil tel que défini à l'article 1^{er}, 13°, de l'AR N2 ;
- 13° "gepersonaliseerde aanbeveling": een gepersonaliseerde aanbeveling zoals gedefinieerd in artikel 1, 14°, van het KB N2;
- 13° "recommandation personnalisée" : une recommandation personnalisée telle que définie à l'article 1^{er}, 14°, de l'AR N2 ;
- 14° "spaarverzekering": een spaarverzekering zoals gedefinieerd in artikel 1, 14°, van het KB N1;
- 14° "assurance d'épargne" : une assurance d'épargne telle que définie à l'article 1^{er}, 14°, de l'AR N1 ;
- 15° "beleggingsverzekering": een beleggingsverzekering zoals gedefinieerd in artikel 1, 15°, van het KB N1;
- 15° "assurance d'investissement" : une assurance d'investissement telle que définie à l'article 1^{er}, 15°, de l'AR N1 ;
- 16° "de FSMA": de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten;
- 16° "la FSMA" : l'Autorité des services et marchés financiers;
- 17° "advies": elke uiting van ongenoegen waarvan een cliënt een dienstverlener in kennis stelt in verband met zijn verzekeringsbemiddelingsactiviteiten, een verzekeringsovereenkomst die met of door tussenkomst van die dienstverlener is gesloten, of een verzekerings- of verzekeringsbemiddelingsdienst die de betrokken dienstverlener of een persoon die voor zijn rekening handelt, aan die cliënt heeft verleend.
- 17° "réclamation" : toute déclaration du mécontentement d'un client adressée à un prestataire de services concernant ses activités d'intermédiation en assurance, un contrat d'assurance conclu avec ou par l'intermédiaire de ce prestataire de services, ou concernant un service d'assurance ou d'intermédiation en assurance que ce client a reçu du prestataire de services en question, ou d'une personne agissant pour son compte.

Hoofdstuk II – Bewaring van gegevens

Chapitre II – Conservation des données

Art. 2

Art. 2

De dienstverleners bewaren alle krachtens de bijlage bij dit reglement vereiste gegevens gedurende een periode van ten minste vijf jaar vanaf de datum waarop de betrokken gegevens tot stand zijn gekomen, of vanaf de datum waarop zij aan de cliënt zijn meegedeeld, naargelang van het geval.

Les prestataires de services conservent toutes les données requises en vertu de l'annexe du présent règlement pendant une période d'au moins cinq ans à compter de la date d'existence de la donnée concernée ou de la date de sa communication au client, selon les cas.

De gegevens die de respectieve rechten en verplichtingen van de dienstverlener en een cliënt in het kader van een verzekeringsbemiddelingsovereenkomst vaststellen, of die de voorwaarden vaststellen die de dienstverlener toepast bij de verlening van verzekeringsbemiddelingsdiensten aan een cliënt, alsook de verzekeringsovereenkomsten die door tussenkomst van de dienstverlener zijn gesloten, en de desbetreffende documenten, worden minstens tijdens de volledige duur van de zakenrelatie met de cliënt bewaard.

Les données qui fixent les droits et obligations respectifs du prestataire de services et d'un client dans le cadre d'un contrat d'intermédiation en assurances ou qui fixent les conditions que le prestataire de services applique pour la fourniture de services d'intermédiation en assurances au client de même que les contrats d'assurance conclus à l'intervention du prestataire de services et les documents qui y sont relatifs, sont conservés au moins pendant toute la durée de la relation avec le client.

Als dat noodzakelijk is voor de uitoefening van haar toezichtsfuncties, kan de FSMA in uitzonderlijke omstandigheden echter eisen dat de dienstverleners alle of bepaalde gegevens voor langere tijd bewaren, voorzover dat gerechtvaardigd is door de aard van de verzekeringsovereenkomst of de transactie.

Toutefois, la FSMA peut, dans des circonstances exceptionnelles, exiger des prestataires de services qu'ils conservent tout ou partie de ces données sur une période plus longue, dans la limite justifiée par la nature du contrat d'assurance ou de la transaction, si cela lui est indispensable pour exercer ses fonctions de surveillance.

Bij herroeping van de vergunning van een verzekeringsonderneming of bij schrapping van de inschrijving van een verzekeringsstussenpersoon of, voor een andere dienstverlener dan een dienstverlener naar Belgisch recht, bij sluiting van het in België gevestigde bijkantoor of bij beëindiging van de dienstverstrekking in het kader van de vrije dienstverstrekking in België, kan de FSMA eisen dat de verzekeringsonderneming of de verzekeringsstussenpersoon, naargelang van het geval, de gegevens bewaart tot de periode van vijf jaar zoals vereist in het eerste lid verstrijkt.

En cas de révocation de l'agrément d'une entreprise d'assurances ou de radiation de l'inscription d'un intermédiaire d'assurances, ou, pour un prestataire de services autre que de droit belge, de fermeture de la succursale établie en Belgique ou de fin des prestations en libre prestation de services en Belgique, la FSMA peut exiger que l'entreprise d'assurances ou l'intermédiaire d'assurances, selon le cas, conserve les données détenues jusqu'à l'échéance de la période de cinq ans requise à l'alinéa 1^{er}.

Art. 3

De gegevens worden bewaard op een drager die het mogelijk maakt de gegevens op zodanige wijze op te slaan dat zij later door de FSMA kunnen worden geraadpleegd in een vorm en op een manier die aan de volgende voorwaarden voldoet:

1° de gegevens moeten gemakkelijk toegankelijk zijn voor de FSMA. Zij moet elke belangrijke stap van de aan de cliënt verleende verzekeringsbemiddelingsdienst kunnen reconstrueren;

2° elke correctie of andere wijziging, of de stand van de gegevens voorafgaand aan die correcties of wijzigingen moet gemakkelijk kunnen worden gecontroleerd;

3° het mag niet mogelijk zijn om de gegevens op welke andere manier ook te manipuleren of te veranderen.

Art. 4

De verplichtingen inzake gegevensbewaring en bewaringstermijnen waarvan sprake is in dit reglement, doen geen afbreuk aan de andere verplichtingen of termijnen waarvan sprake is in de andere toepasselijke wetgevingen of reglementeringen.

Hoofdstuk III – Slotbepaling

Art. 5

Dit reglement treedt in werking op [1 januari 2015].

Brussel, [... 2014]

De Voorzitter,

Art. 3

Les données sont conservées sur un support qui permet de stocker les informations de manière à ce qu'elles puissent être consultées ultérieurement par la FSMA et sous une forme et d'une manière qui satisfont aux conditions suivantes :

1° la FSMA doit pouvoir accéder facilement aux données. Elle doit pouvoir reconstituer chaque étape clé du service d'intermédiation en assurances fourni au client ;

2° il doit être possible de vérifier aisément toute correction ou autre modification, ou l'état des données antérieur à ces corrections ou modifications ;

3° il ne doit pas être possible de manipuler ou d'altérer les données de quelque autre façon que ce soit.

Art. 4

Les obligations de conservation de données ainsi que les délais de conservation visés dans le présent règlement sont sans préjudice d'autres obligations ou des délais différents prévus dans d'autres législations ou réglementations applicables.

Chapitre III – Disposition finale

Art. 5

Le présent règlement entre en vigueur le [1^{er} janvier 2015].

Bruxelles, le [... 2014].

Le Président,

Bijlage bij het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten over de bewaring van gegevens door de dienstverleners die verzekeringsbemiddelingsdiensten verlenen op het Belgisch grondgebied

Annexe au règlement de l'Autorité des services et marchés financiers relatif à la conservation des données par les prestataires de services fournissant des services d'intermédiation en assurances sur le territoire belge

Lijst van de door de dienstverleners te bewaren gegevens

Liste des données à conserver par les prestataires de services

1. De identiteitsgegevens van elke cliënt.

1. L'identité de chaque client.

2. Een dossier met de door de cliënten gesloten overeenkomsten, de voor de cliënten geldende algemene voorwaarden alsook informatie over de keuze van de cliënt voor een andere duurzame drager (voor de hem verstrekte informatie) dan papier.

2. Un dossier comprenant les contrats conclus par les clients, les conditions générales applicables aux clients ainsi que les informations relatives au choix du client pour un support durable (concernant l'information qui lui est fournie) autre que le papier.

3. De algemene en specifieke voorwaarden van alle verzekeringsovereenkomsten, inclusief alle informatie en specificiteiten in verband met de identiteit van de cliënt, en alle informatie die aan de (bestaande of potentiële) cliënt moet worden verstrekt in verband met de verlening van een verzekeringsbemiddelingsdienst aan die cliënt.

3. Les conditions générales et particulières de tous les contrats d'assurances, en ce compris toute information et spécificités relatives à l'identité du client et toutes les informations qui doivent être communiquées au client (existant ou potentiel) en lien avec la fourniture à ce client d'un service d'intermédiation en assurances.

4. In het kader van artikel [12*bis* van de wet van 27 maart 1995] [273 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen], de volgende informatie over de (bestaande of potentiële) cliënt: zijn vereisten en behoeften alsook de wijze waarop de aan hem voorgestelde verzekeringsovereenkomst aan zijn vereisten en behoeften beantwoordt.

4. Dans le cadre de l'article [12*bis* de la loi du 27 mars 1995] [273 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances], les informations suivantes relatives au client (existant ou potentiel) : ses exigences et ses besoins ainsi que la manière dont le contrat d'assurance proposé à ce client répond à ses exigences et besoins.

5. In het kader van artikel 27, §§ 4 en 5, van de wet van 2 augustus 2002, zoals verduidelijkt door artikel 4, 3°, van het KB N1, de volgende informatie over de (bestaande of potentiële) cliënt: zijn kennis en ervaring, alsook, voor advies over spaar- of beleggingsverzekeringen, zijn financiële situatie en beleggingsdoelstellingen.

5. Dans le cadre de l'article 27, §§ 4 et 5, de la loi du 2 août 2002 tel que précisé par l'article 4, 3° de l'AR N1, les informations suivantes relatives au client (existant ou potentiel) : sa connaissance et son expérience et, pour le conseil portant sur des assurances d'épargne ou d'investissement, en outre, sa capacité financière et ses objectifs d'investissement.

- | | |
|---|--|
| 6. Het feit dat een cliënt advies over verzekeringsovereenkomsten heeft ontvangen, alsook de aard en de inhoud van het aldus verstrekte advies, en de gegevens waarop dat advies is (die adviezen zijn) gebaseerd. | 6. Le fait qu'un client a bénéficié de conseils portant sur des contrats d'assurance ainsi que la nature et l'étendue du conseil ainsi fourni et les données sur lesquelles le ou les conseils sont fondés. |
| 7. De waarschuwingen als bedoeld in artikel 27, § 5, van de wet van 2 augustus 2002, zoals verduidelijkt door artikel 4, 3°, van het KB N1. | 7. Les avertissements visés à l'article 27, § 5, de la loi du 2 août 2002 tel que précisé par l'article 4, 3°, de l'AR N1. |
| 8. De periodieke rapporteringen aan de cliënten. | 8. Les rapports périodiques aux clients. |
| 9. De publicitaire mededelingen (behalve de mondelinge) die de (bestaande of potentiële) cliënten ontvangen. | 9. Les communications publicitaires (sauf les communications orales) adressées aux clients (existants ou potentiels). |
| 10. Het belangenconflictenbeleid van de dienstverlener. | 10. La politique en matière de conflits d'intérêts du prestataire de services. |
| 11. Het register van belangenconflicten dat de dienstverlener conform artikel 22 van het KB N2 bijhoudt. | 11. Le registre des conflits d'intérêts que le prestataire de services tient conformément à l'article 22 de l'AR N2. |
| 12. De distributieovereenkomsten of alle andere soortgelijke overeenkomsten die een verzekeringsonderneming en een verzekeringstussenpersoon hebben gesloten, inclusief informatie over de in dat verband betaalde of ontvangen vergoedingen. | 12. Les accords de distribution ou tous autres accords équivalents conclus entre une entreprise d'assurances et un intermédiaire d'assurances, en ce compris une information à propos des rémunérations payées ou perçues dans ce cadre. |
| 13. De aan de cliënten meegedeelde informatie over de voordelen in de zin van artikel 7 van het KB N2. | 13. Les informations communiquées aux clients en ce qui concerne les avantages au sens de l'article 7 de l'AR N2. |
| 14. De door de dienstverlener geregistreerde klachten van cliënten. | 14. Les réclamations enregistrées par le prestataire de services émanant de clients. |
| 15. De door de dienstverlener genomen maatregelen in verband met de behandeling van de klachten van cliënten. | 15. Les mesures prises par le prestataire de services en vue du traitement des réclamations émanant de clients. |

Lijst van de door de
verzekeringsondernemingen te bewaren
bijkomende gegevens

Liste des données complémentaires à
conserver par les entreprises d'assurances

16. De gegevens over de activiteiten en de interne organisatie (organigrammen) van de verzekeringsonderneming.

16. Les données concernant les activités et l'organisation interne (organigrammes) de l'entreprise d'assurances.

17. De belangrijkste beleidslijnen en procedures van de verzekeringsonderneming inzake compliance.

17. Les politiques et procédures principales de l'entreprise d'assurances en matière de compliance.

18. De compliance verslagen.

18. Les rapports de compliance.

19. De interneauditverslagen.

19. Les rapports d'audit interne.

Gezien om gevoegd te worden bij het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten van [... 2014] over de bewaring van gegevens door de dienstverleners die verzekeringsbemiddelingsdiensten verlenen op het Belgisch grondgebied.

Vu pour être annexé au règlement de l'Autorité des services et marchés financiers du [... 2014] relatif à la conservation des données par les prestataires de services fournissant des services d'intermédiation en assurances sur le territoire belge.

De Voorzitter,

Le Président,

J.-P. SERVAIS.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van [...] 2014] tot goedkeuring van het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten van [...] 2014] over de bewaring van gegevens door de dienstverleners die verzekeringsbemiddelingsdiensten verlenen op het Belgisch grondgebied.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du portant approbation du règlement de l'Autorité des services et marchés financiers du [...] 2014] relatif à la conservation des données par les prestataires de services fournissant des services d'intermédiation en assurances sur le territoire belge.

Van Koningswege:

...

Par le Roi :

...